

WorkCentre 5020/DN
Руководство пользователя по драйверу
принтера для Linux

XE3028RU0-1

Переведено:

Xerox

GKLS European Operations

Bessemer Road

Welwyn Garden City

Hertfordshire

AL7 1BU

UK

Linux является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Линуса Торвальдса в США и других странах.

CUPS, Common UNIX Printing System и логотип CUPS являются собственными товарными знаками компании Apple Inc.

Fedora и RPM являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Red Hat Inc. в США и других странах.

OpenSUSE является товарным знаком компании Novell SUSE LINUX Products GmbH в составе корпорации Novell Inc.

Debian является зарегистрированным товарным знаком программного обеспечения в компании Public Interest Inc.

Все названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

© Fuji Xerox Co., Ltd., 2008 г. Все права защищены.

Защита авторских прав распространяется на все формы и виды материалов и информации, которые подлежат таковой защите в соответствии с действующими правовыми и законодательными нормами, включая, без каких-либо ограничений, материалы, являющиеся продуктами программного обеспечения и отображаемые на экране, например, пиктограммы, экранные страницы, графические изображения и т.п.

Xerox® и все упоминаемые в данном документе названия продуктов Xerox являются товарными знаками корпорации Xerox. Настоящим признаются торговые марки других компаний, упоминаемые в данном документе.

Приведенная здесь информация справедлива на момент опубликования. Xerox оставляет за собой право изменять её в любое время без предварительного уведомления. В последующие издания этого документа будут вноситься изменения и технические уточнения. Самая последняя информация содержится на сайте www.xerox.com.

Содержание

1. Перед установкой драйвера принтера	4
Рабочая среда	4
Проверка сетевой среды	5
2. Установка драйвера принтера	6
Загрузка программы установки	6
Установка и обновление драйвера принтера	6
При использовании пакета RPM	6
При использовании пакета deb	7
Создание очереди печати	8
3. Деинсталляция драйвера принтера	14
Удаление очереди печати	14
Деинсталляция драйвера принтера	17
При использовании пакета RPM	17
При использовании пакета deb	17
4. Настройка параметров принтера	18
5. Перечень параметров принтера	21
6. Перечень сообщений об ошибках	22
7. Ошибка в программном обеспечении	23

Условные обозначения

В данном руководстве используются следующие условные обозначения.

ВАЖНО!	Означает важную информацию.
ПРИМЕЧАНИЕ	Означает дополнительные сведения.
СПРАВКА	Указывает источник справочной информации.
“ ”	Кавычки используются для выделения сообщений, имен файлов, примеров ввода, названий справочных материалов и их разделов.
[]	Эти скобки используются для выделения названий окон, меню, кнопок и текстовых полей, которые выводятся на панели управления принтера и дисплеях компьютеров.
< >	Эти скобки используются для выделения имен и значений, которые изменяются в процессе работы.

- В данном руководстве приводятся примеры выполнения операций в системе Debian4.0r0. Вид и содержимое окон в других системах может отличаться от данных примеров.

1. Перед установкой драйвера принтера

Перед установкой драйвера принтера проверьте следующее.

Рабочая среда

Для работы данного драйвера принтера для Linux предусмотрены следующие среды. В качестве системы печати драйвер принтера использует систему CUPS (Common UNIX Printing System).

■ Дистрибутивы и версии системы CUPS

- Fedora Core 6: CUPS версия 1.2.12
- Mandriva 2007 Spring: CUPS версия 1.2.10
- Ubuntu 7.04: CUPS версия 1.2.8
- Debian 4.0r0: CUPS версия 1.2.7
- Open SUSE 10.2: CUPS версия 1.2.7

ПРИМЕЧАНИЕ

- Новые сведения о требованиях к рабочей среде приведены в файле «readme.txt».

■ Аппаратная среда

- Компьютер
Персональный компьютер с x86-совместимым 32-разрядным микропроцессором, на котором могут устанавливаться различные дистрибутивы системы Linux.
- Объем памяти
Совместимость с требованиями дистрибутива системы

■ Интерфейс

- Ethernet (поддерживаемый протокол: LPR (TCP/IP))
- USB
Интерфейс USB должен быть предусмотрен в качестве стандартной комплектации.
(При этом не гарантируется поддержка USB всех операций устройств)

Проверка сетевой среды

При использовании в сетевой среде (с протоколом LPR) аппарата, подключенного через Ethernet, перед установкой драйвера принтера проверьте следующие настройки.

На компьютере	На принтере
Установлены настройки IP-адреса и параметры для использования в среде TCP/IP.	• Установлен IP-адрес • Включен протокол LPD (Заводская настройка по умолчанию: включен)

СПРАВКА

- Настройки аппарата можно проверить, распечатав список функциональных настроек. Подробные сведения о списке функциональных настроек приведены в прилагаемом к аппарате руководстве.
- Подробные сведения о способах настройки компьютера приведены в прилагаемом к нему руководстве.
- Данный принтер не поддерживает печать по протоколу IPv6.

2. Установка драйвера принтера

Для установки на компьютер драйвера принтера для Linux предусмотрены две программы установки (пакеты RPM и deb). Программы установки служат для установки и обновления драйвера принтера.

После установки драйвера принтера создайте очередь печати.

Загрузка программы установки

Далее приведены программы установки, используемые в зависимости от дистрибутива Linux. Эти файлы можно загрузить на компьютер с сайта нашей компании.

Дистрибутив Linux	Имя файла программы установки
• Fedora Core 6 • Mandriva 2007 Spring • Open SUSE 10.2	xrworkcentre5020dn-x.x.x-x.i386.rpm
• Ubuntu 7.04 • Debian 4.0r0	xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb

ПРИМЕЧАНИЕ

- «x.x.x-x» означает версию программы установки.

Ниже указан адрес URL сайта нашей компании. Расходы на подключение к Интернету несут пользователи.

<http://www.xerox.com/>

Установка и обновление драйвера принтера

■ При использовании пакета RPM

В командной строке терминальной программы введите пакет RPM для установки или обновления драйвера принтера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для примера здесь приводится процедура установки драйвера принтера. Чтобы выполнить обновление установленного драйвера принтера, в пункте 3 в параметрах команды RPM вместо «-ivh» введите «-Uvh».

1. Активируйте терминал и войдите в систему как пользователь с расширенными правами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Способ активации терминала зависит от дистрибутива. См. руководство для соответствующего дистрибутива.

2. При необходимости измените текущий каталог, перейдя в каталог с пакетом RPM.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Путь к данному каталогу можно также указать при выполнении пункта 3.

3. Чтобы установить драйвер принтера, введите следующую команду (где «х.х.х-х» – версия программы установки).

```
# rpm -ivh xrworkcentre5020dn-x.x.x-x.i386.rpm
```

После появления на экране следующих сообщений установка драйвера принтера завершается.

```
Preparing... ##### [100%]
 1:xrworkcentre5020dn ##### [100%]
#
```

Затем перейдите к разделу «Создание очереди печати (стр. 8)».

■ При использовании пакета deb

В командной строке терминальной программы введите пакет deb для установки или обновления драйвера принтера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Здесь приводится процедура установки драйвера принтера. Чтобы обновить установленный драйвер принтера, нужно сначала его деинсталлировать, затем установить новый драйвер принтера, выполнив нижеизложенную процедуру.

СПРАВКА

- Сведения по деинсталляции драйвера принтера приведены в разделе «Деинсталляция драйвера принтера (стр. 17)».

1. Активируйте терминал.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Способ активации терминала зависит от дистрибутива. См. руководство для соответствующего дистрибутива.

2. При необходимости измените текущий каталог, перейдя в каталог с пакетом deb.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Путь к данному каталогу можно также указать при выполнении пункта 3.

3. Чтобы установить драйвер принтера, введите следующую команду (где «х.х.х-х» – версия программы установки).

```
$ sudo dpkg -i xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb
```

ПРИМЕЧАНИЕ

- В системе Debian драйвер принтера можно также установить без использования команды «sudo». Но для установки драйвера принтера без использования команды «sudo» требуется в окне терминала войти в систему как пользователь с расширенными правами (root).

4. При появлении соответствующего запроса введите пароль пользователя, обладающего правом выполнения задач по администрированию.

```
Password: пароль
```

После появления на экране следующих сообщений установка драйвера принтера завершается.

```
Selecting previously deselected package xrworkcentre5020dn.  
(Reading database ...104951 files and directories currently installed.)  
Unpacking xrworkcentre5020dn (from xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb)  
...  
Setting up xrworkcentre5020dn (x.x.x-x) ...
```

5. Для перезапуска системы CUPS введите следующие команды.

```
$ sudo /etc/init.d/cupsys restart  
*Restarting Common Unix Printing System: cupsd [ OK ]
```

Затем перейдите к следующему разделу "Создание очереди печати".

Создание очереди печати

Для использования принтера в среде Linux после установки драйвера принтера требуется создать очередь печати.

ПРИМЕЧАНИЕ

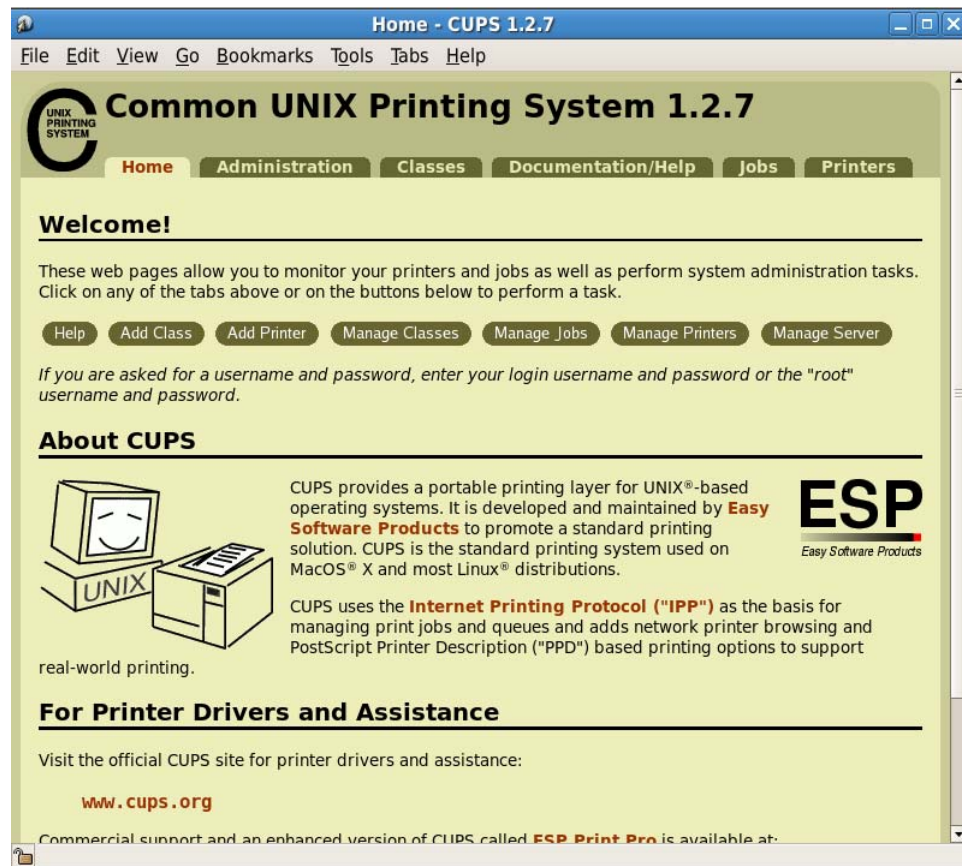
- Далее приведено описание процедуры создания очереди печати с сайта управления системы CUPS (<http://localhost:631/>) с помощью веб-браузера.

1. Убедитесь, что принтер включен.
Проверьте также, что принтер правильно подключен к компьютеру с помощью интерфейсного кабеля.
2. Откройте веб-браузер и введите в поле адреса следующий адрес URL, чтобы перейти на сайт управления системы CUPS.

```
http://localhost:631/
```

Откроется окно сайта управления системы CUPS.

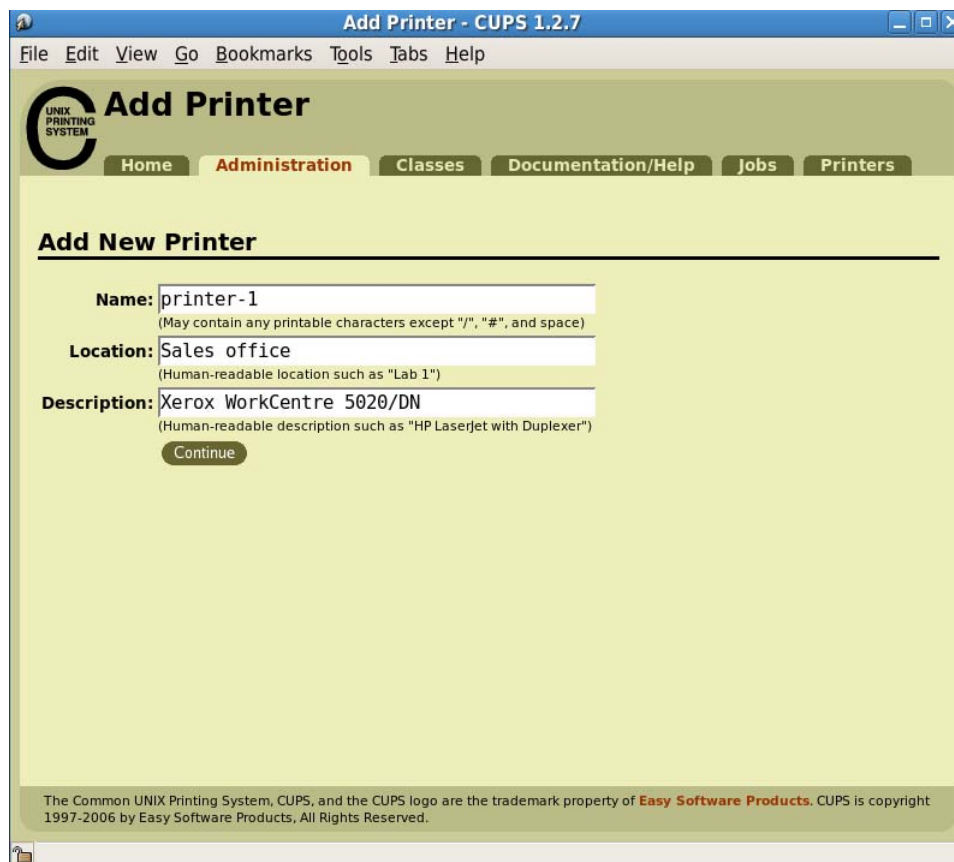
3. Щелкните [Add Printer] (Добавить принтер).



4. Заполните поля [Name] (Имя), [Location] (Местоположение) и [Description] (Описание) и щелкните [Continue] (Продолжить).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Заполнение полей [Location] и [Description] не обязательно.



The screenshot shows a web browser window titled "Add Printer - CUPS 1.2.7". The browser's address bar shows the URL "http://localhost:631/printers/new". The page has a menu bar with "File", "Edit", "View", "Go", "Bookmarks", "Tools", "Tabs", and "Help". Below the menu bar is a navigation bar with tabs: "Home", "Administration" (selected), "Classes", "Documentation/Help", "Jobs", and "Printers". The main content area is titled "Add New Printer" and contains three text input fields: "Name:" with the value "printer-1", "Location:" with the value "Sales office", and "Description:" with the value "Xerox WorkCentre 5020/DN". Below these fields is a "Continue" button. At the bottom of the page, there is a copyright notice: "The Common UNIX Printing System, CUPS, and the CUPS logo are the trademark property of Easy Software Products. CUPS is copyright 1997-2006 by Easy Software Products. All Rights Reserved."

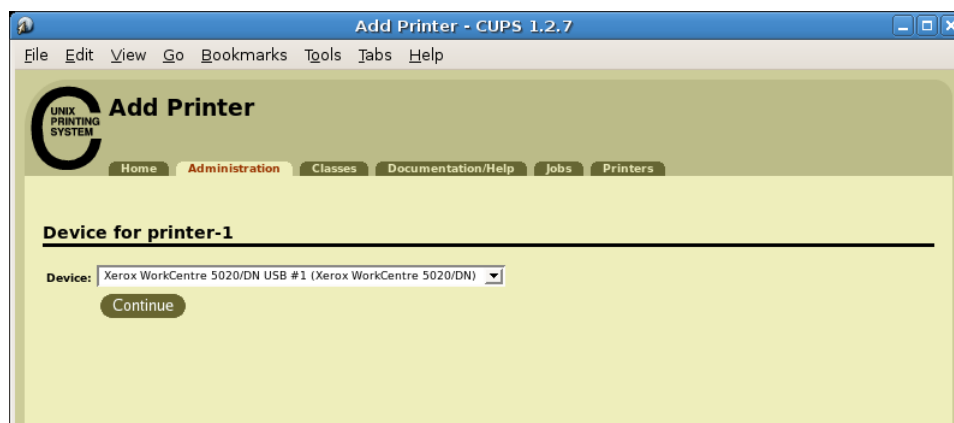
5. Настройте принтер согласно способу его подключения.

■ Подключение через USB

1. В поле [Device] (Устройство) выберите [Xerox WorkCentre 5020/DN USB #1] и щелкните [Continue] (Продолжить).

ПРИМЕЧАНИЕ

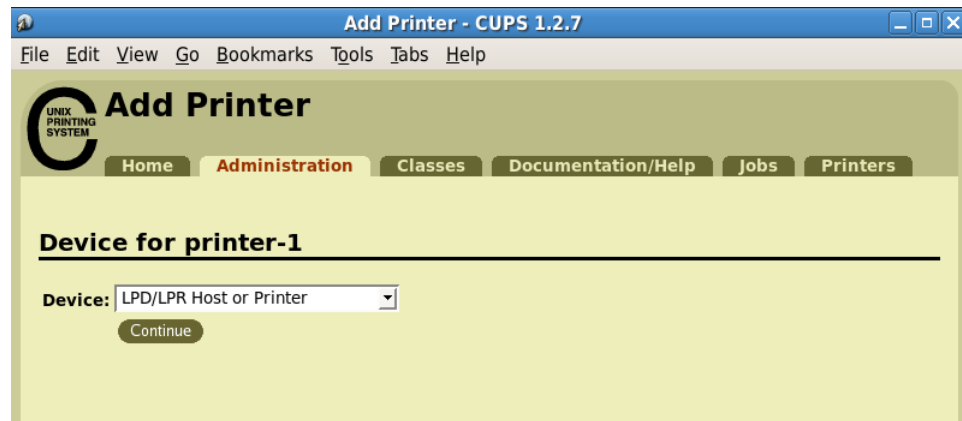
- Если принтер включен и правильно подключен к компьютеру с помощью кабеля USB, в поле [Device] появится имя принтера «Xerox WorkCentre 5020/DN», а после него «USB #1».
- Номер «#1» зависит от рабочей среды.



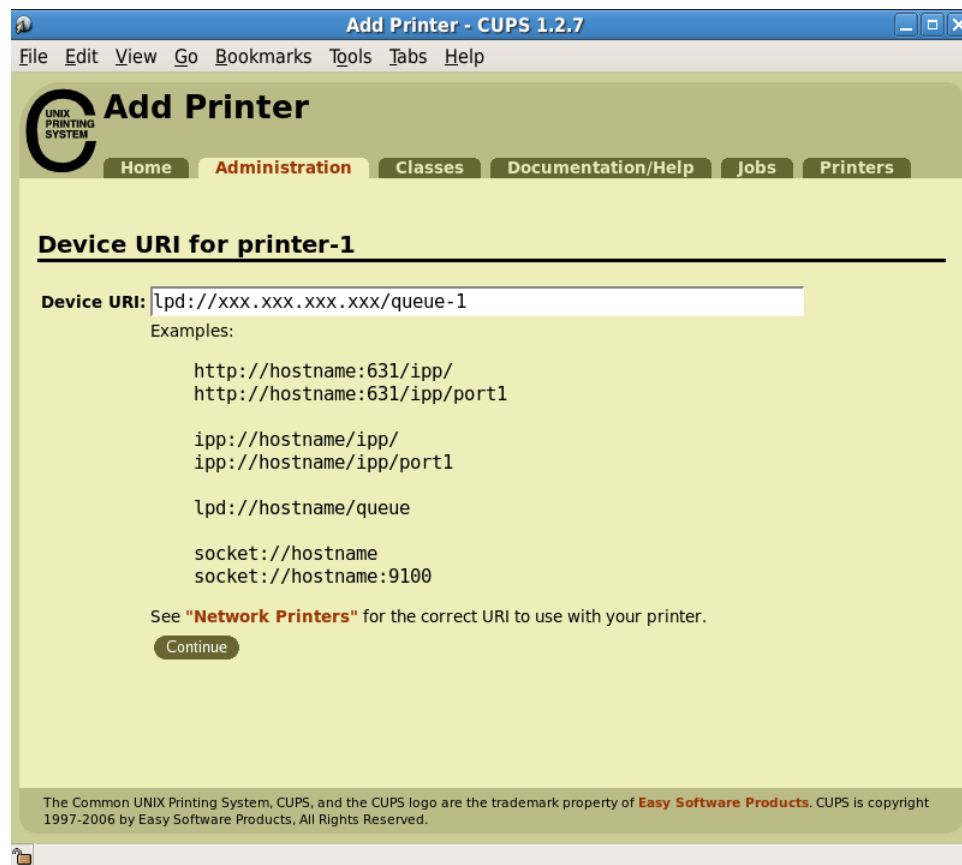
The screenshot shows the same "Add Printer - CUPS 1.2.7" window, but now the "Device for printer-1" section is active. It features a dropdown menu labeled "Device:" with the selected option "Xerox WorkCentre 5020/DN USB #1 (Xerox WorkCentre 5020/DN)". Below the dropdown is a "Continue" button. The rest of the page layout, including the navigation bar and copyright notice, remains the same.

■ Подключение через LPR

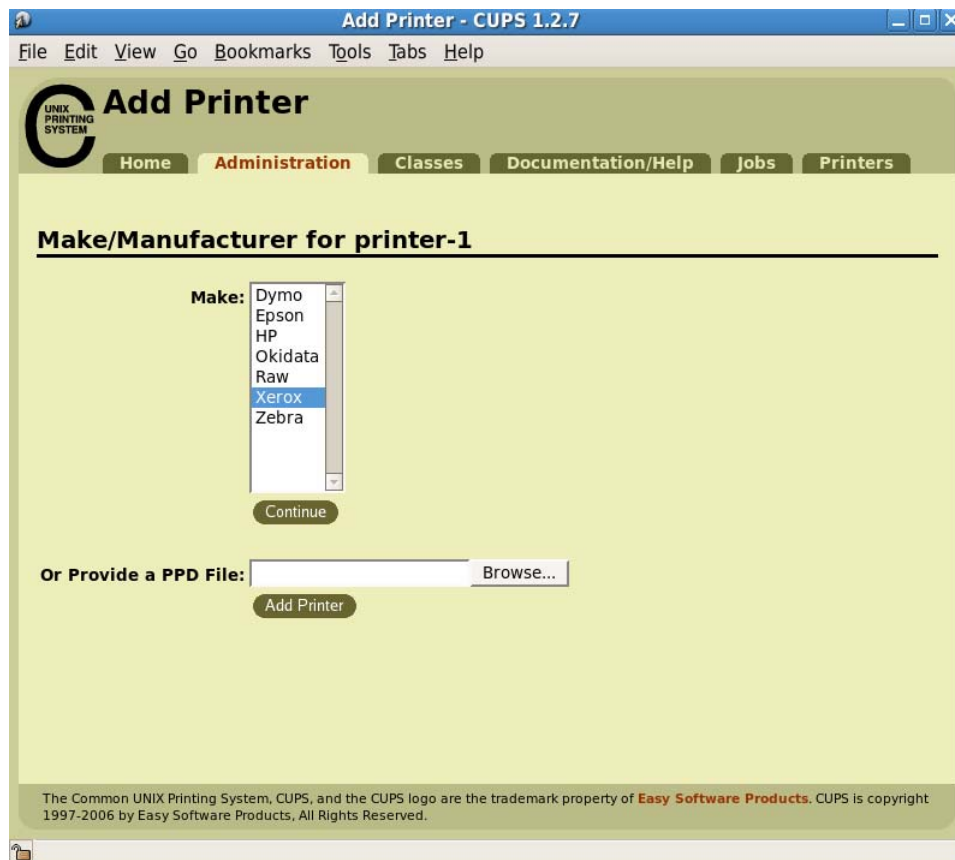
1. В поле [Device] (Устройство) выберите [LPD/LPR Host or Printer] и щелкните [Continue] (Продолжить).



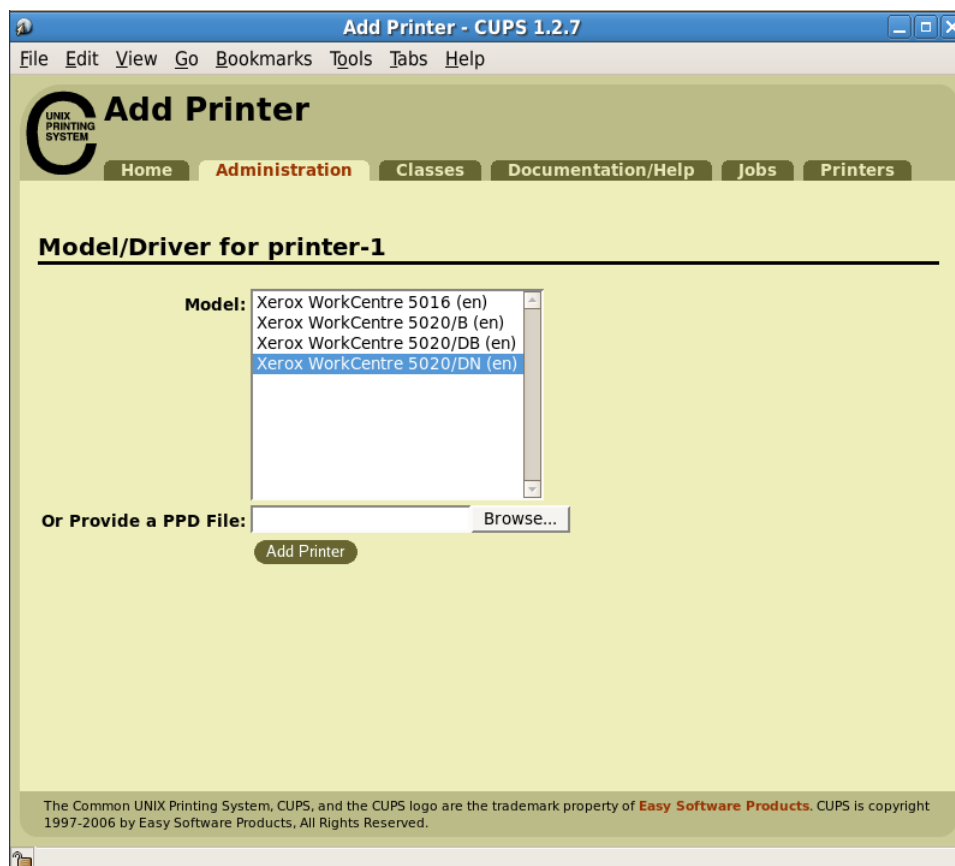
2. Введите «lpd://(IP-адрес принтера) / (имя очереди)» в поле [Device URI] и щелкните [Continue] (Продолжить).



6. В поле [Make] (Производитель) выберите [Xerox] и щелкните [Continue] (Продолжить).



7. В поле [Model] (Модель) выберите соответствующий драйвер и щелкните [Add Printer] (Добавить принтер).



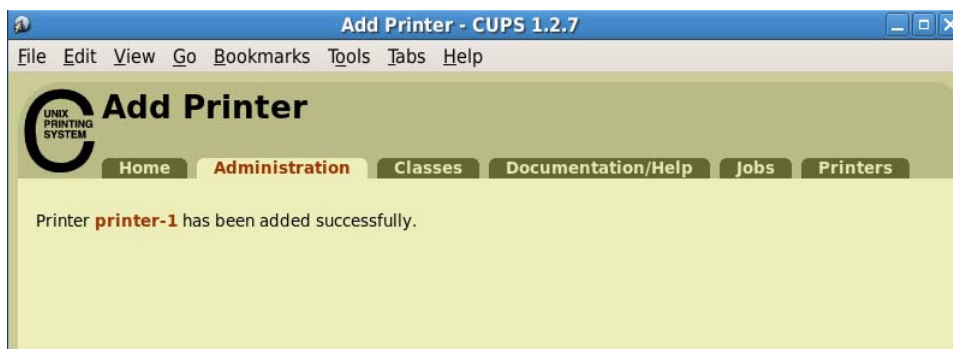
8. При появлении соответствующего запроса введите имя пользователя (root) и пароль администратора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании системы Ubuntu введите имя и пароль пользователя, обладающего правом выполнения задач по администрированию.



9. Убедитесь, что выводится сообщение об успешном добавлении принтера «Printer xxx (где «х.х.х-х» – имя принтера) has been added successfully.».



Очередь печати создана.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После удачного создания очереди печати через некоторое время появляется окно [Set Print Options] (Настройка параметров печати). Описание настройки параметров печати приведено в разделе «Настройка параметров принтера (стр. 18)».

3. Деинсталляция драйвера принтера

Для деинсталляции драйвера принтера выполните следующую процедуру.

1. Удалите очередь печати.
2. Удалите пакет драйвера принтера.

Удаление очереди печати

Перед деинсталляцией драйвера принтера удалите ненужные очереди печати.

ПРИМЕЧАНИЕ

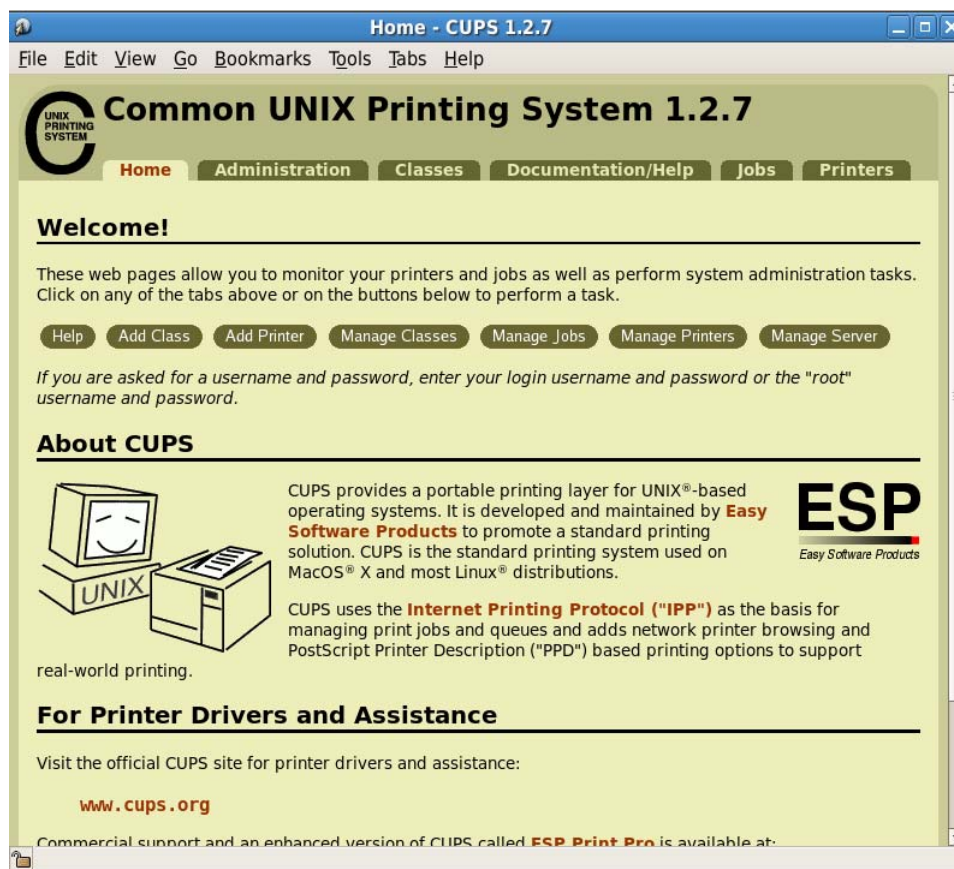
- Далее приведено описание процедуры удаления очереди печати с сайта управления системы CUPS (<http://localhost:631/>) с помощью веб-браузера.

1. Откройте веб-браузер и введите в поле адреса следующий адрес URL, чтобы перейти на сайт управления системы CUPS.

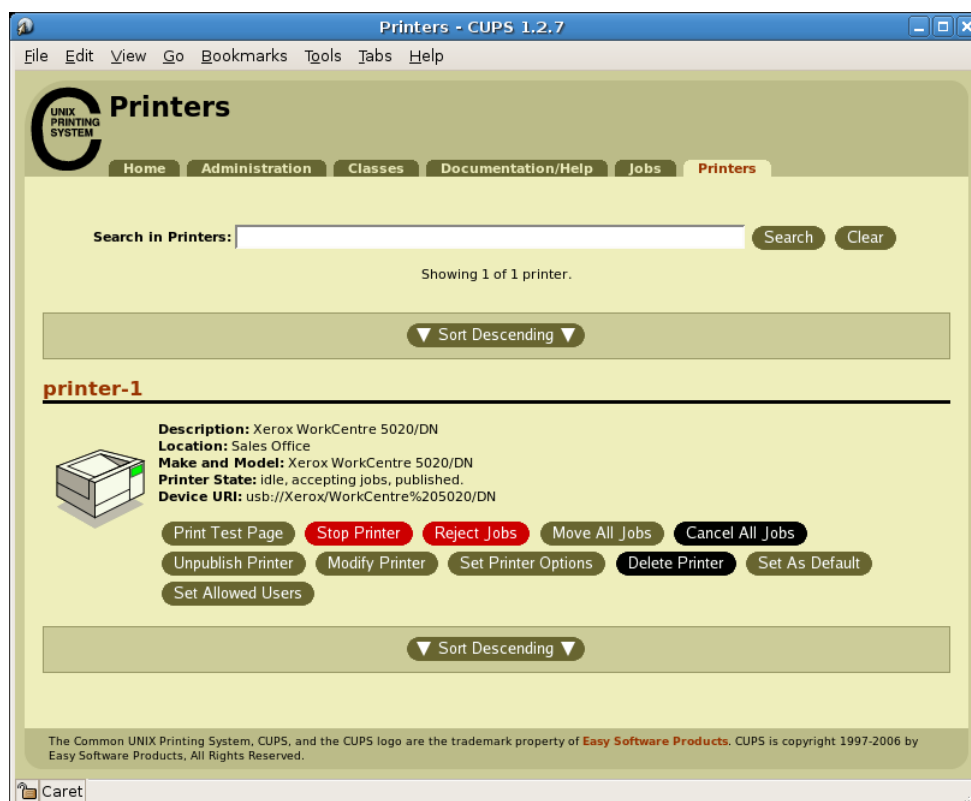
`http://localhost:631/`

Откроется окно сайта управления системы CUPS.

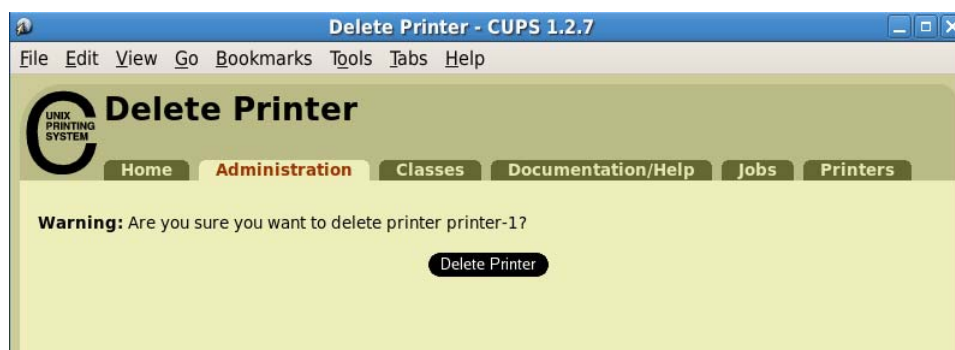
2. Щелкните [Manage Printers] (Управление принтерами).



3. Выберите принтер (очередь печати) для удаления и щелкните [Delete Printer] (Удалить принтер).



4. При появлении запроса на подтверждение щелкните [Delete Printer].



5. При появлении соответствующего запроса введите имя пользователя (root) и пароль администратора.

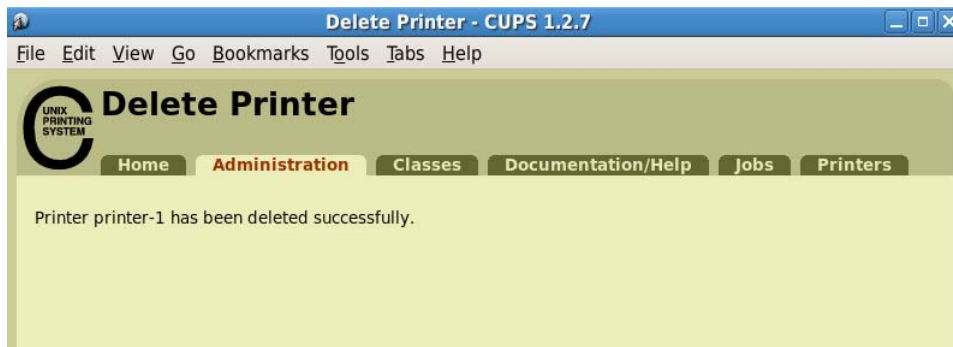
ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании системы Ubuntu введите имя и пароль пользователя, обладающего правом выполнения задач по администрированию.



3. Деинсталляция драйвера принтера

6. Убедитесь, что выводится сообщение об успешном удалении принтера «Printer xxx (где «х.х.х-х» – имя принтера) has been deleted successfully.».



Очередь печати удалена.

Затем перейдите к разделу «Деинсталляция драйвера принтера (стр. 17)».

Деинсталляция драйвера принтера

■ При использовании пакета RPM

В командной строке терминальной программы введите пакет RPM для деинсталляции.

1. Активируйте терминал и войдите в систему как пользователь с расширенными правами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Способ активации терминала зависит от дистрибутива. См. руководство для соответствующего дистрибутива.

2. Чтобы деинсталлировать драйвер принтера, введите следующую команду (где «x.x.x-x» – версия программы установки).

```
# rpm -e xworkcentre5020dn-x.x.x-x
```

Драйвер принтера деинсталлирован.

■ При использовании пакета deb

1. Активируйте терминал.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Способ активации терминала зависит от дистрибутива. См. руководство для соответствующего дистрибутива.

2. Для деинсталляции драйвера принтера введите следующую команду.

```
$ sudo dpkg -P xworkcentre5020dn
```

ПРИМЕЧАНИЕ

- В системе Debian драйвер принтера можно также деинсталлировать без использования команды «sudo». Но для деинсталляции драйвера принтера без использования команды «sudo» требуется в окне терминала войти в систему как пользователь с расширенными правами (root).

3. При появлении соответствующего запроса введите пароль пользователя, обладающего правом выполнения задач по администрированию.

```
Password: пароль
```

Драйвер принтера деинсталлирован.

4. Настройка параметров принтера

Настройка параметров созданного принтера (очереди печати) выполняется в окне [Set Printer Options] (Настройка параметров печати) сайта управления системы CUPS. Можно отдельно настраивать параметры для каждого принтера (очереди печати).

ПРИМЕЧАНИЕ

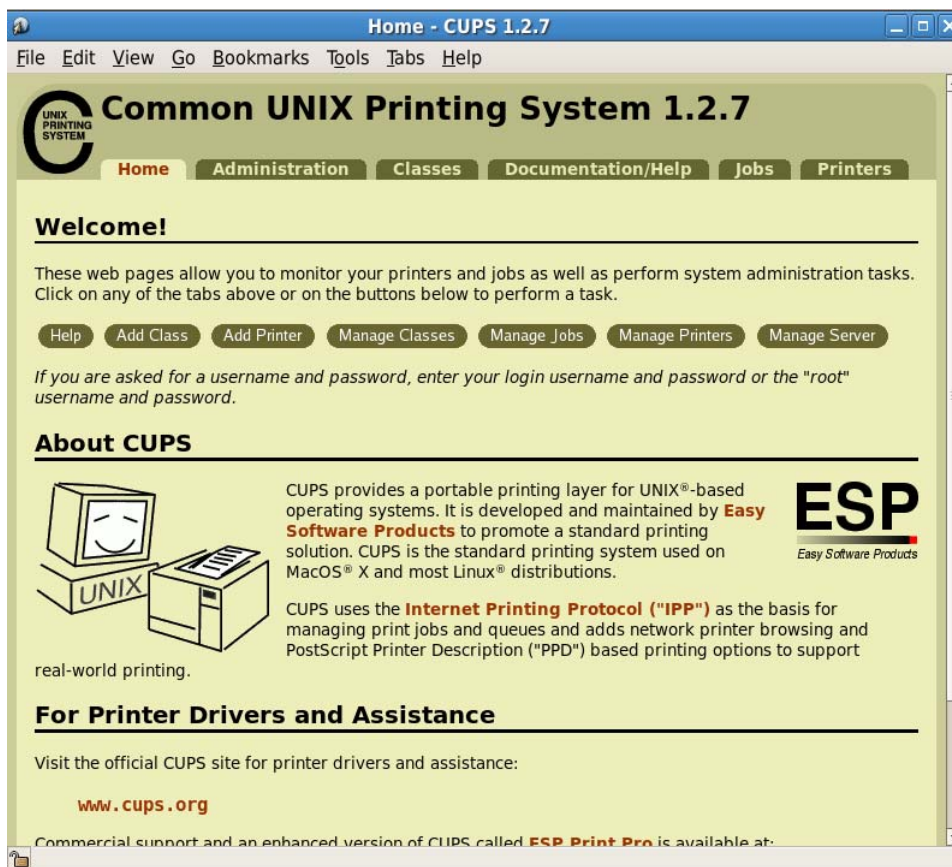
- Ряд параметров невозможно настроить из окна [Set Printer Options]. Для настройки таких параметров служит диалоговое окно настройки принтера в используемом приложении. Подробные сведения по работе с диалоговым окном настройки принтера приведены в руководстве для соответствующего приложения.

1. Откройте веб-браузер и введите в поле адреса следующий адрес URL, чтобы перейти на сайт управления системы CUPS.

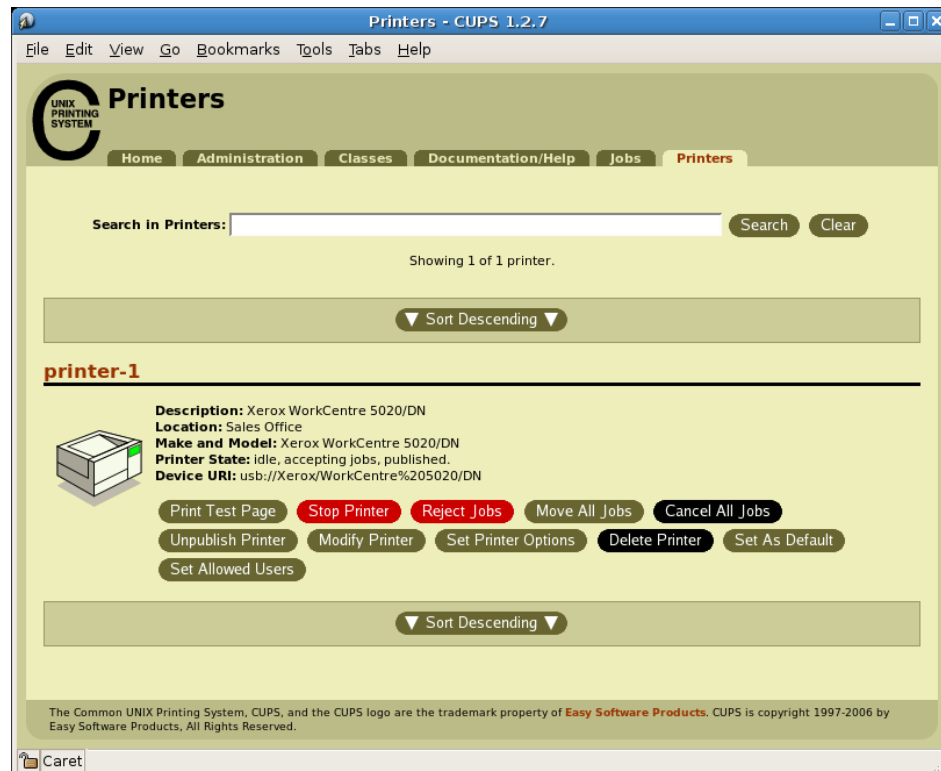
`http://localhost:631/`

Откроется окно сайта управления системы CUPS.

2. Щелкните [Manage Printers] (Управление принтерами).



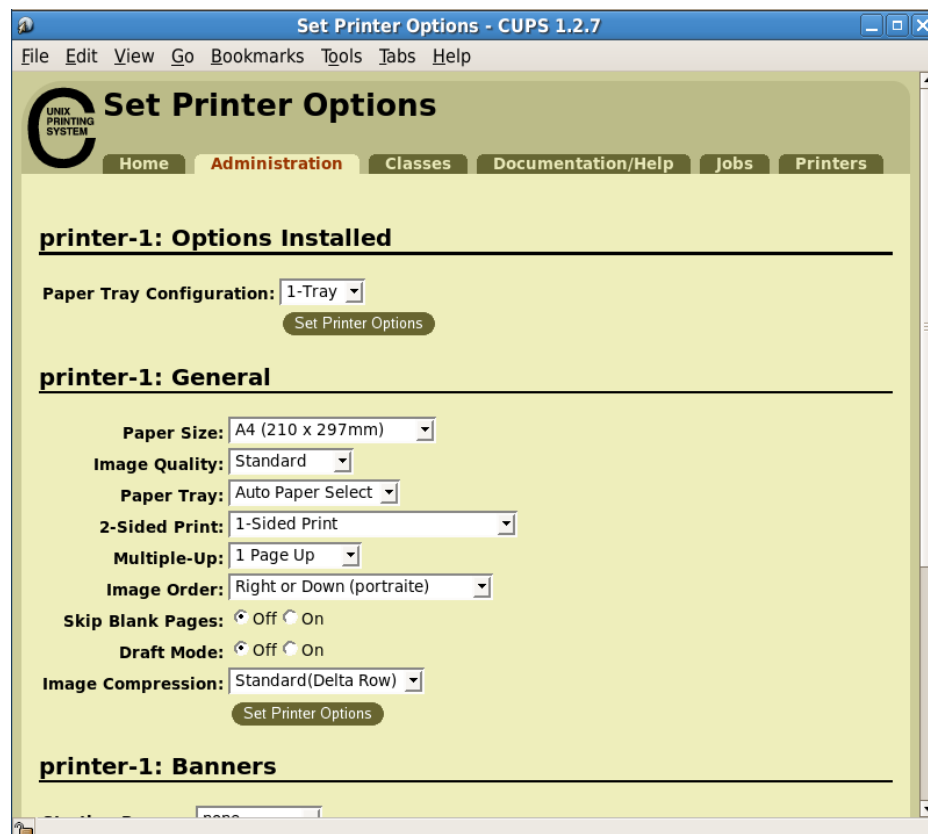
3. Выберите принтер (очередь печати) для настройки и щелкните [Set Printer Options] (Настройка параметров печати).



4. Настройте параметры в окне [Set Printer Options] (Настройка параметров печати).

СПРАВКА

- Сведения по всем параметрам приведены в разделе «Перечень параметров принтера (стр. 21)».

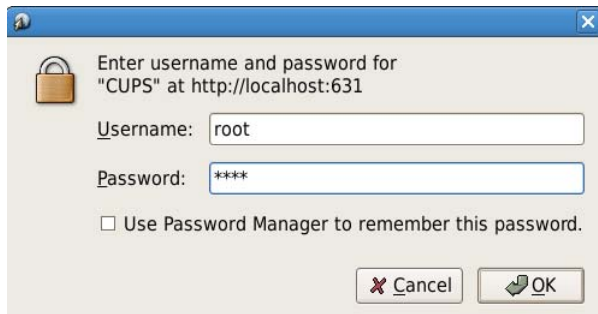


4. Настройка параметров принтера

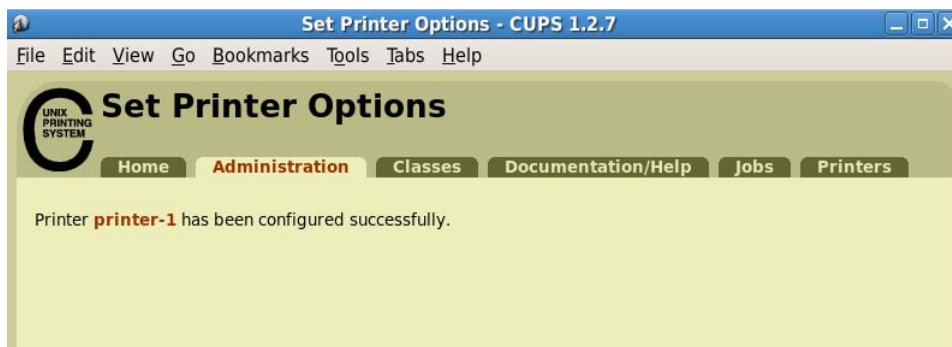
5. Щелкните [Set Printer Options] (Настройка параметров печати).
6. При появлении соответствующего запроса введите имя пользователя (root) и пароль администратора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании системы Ubuntu введите имя и пароль пользователя, обладающего правом выполнения задач по администрированию.



7. Убедитесь, что выводится сообщение о завершении успешной конфигурации принтера «Printer xxx (где «х.х.х-х» – имя принтера) has been configured successfully.».



5. Перечень параметров принтера

Далее представлен перечень параметров, настраиваемых в окне [Set Printer Options] сайта управления системы CUPS.

Параметр	Комментарии
Paper Tray Configuration (Настройка лотков для бумаги)	Настройка использования дополнительного лотка. [1-Tray] – отключение дополнительного лотка. [2-Tray] – включение дополнительного лотка.
Paper Size (Размер бумаги)	Настройка размера бумаги для отпечатков. [Auto] – использование бумаги стандартного размера, ближайшего к размеру документа. При выборе размера бумаги, не поддерживаемого принтером, печать не производится.
Image Quality (Качество изображения)	Настройка качества и скорости печати. Для печати с обычным качеством и скоростью выберите [Standard] (Стандартное). Для печати с высокой скоростью, но с пониженным качеством, выберите [High Speed] (Высокая скорость).
Paper Tray (Лоток для бумаги)	Выбор лотка для подачи бумаги. [Auto Paper Select] (Автовыбор бумаги) – автоматический выбор лотка с бумагой, размер которой задан настройкой [Paper Size]. При выборе лотка для бумаги, не поддерживаемого принтером, печать не производится. Если выбрана настройка [Auto Paper Select], то при выборе размера [Statement] или [A5] для параметра [Paper Size] автоматически выбирается обходной лоток.
2 Sided Print (2-сторонняя печать)	Настройка 2-сторонней печати. Выберите [2-Sided Print] (2-сторонняя печать) для печати изображений на обеих сторонах листа вдоль его короткого края. Выберите [2-Sided Print, Flip on long edge] (2-сторонняя печать, вдоль длинного края) для печати изображений на обеих сторонах листа вдоль его длинного края.
Multiple-Up (Мультиизображения)	Настройка использования функции «Мультиизображения» для печати нескольких последовательных страниц документа на одной стороне листа. Выберите число страниц для мультиизображений: [2 Pages Up] (2 вместе), [4 Pages Up], [8 Pages Up] или [16 Pages Up]. Область листа разделяется поровну под указанное число страниц и все страницы автоматически поворачиваются и уменьшаются так, чтобы уместиться на одной стороне листа.
Image Order (Порядок изображений)	Настройка порядка изображений при использовании функции «Мультиизображения» для выбора размещения страниц на одной стороне листа.
Skip Blank Pages (Пропуск пустых страниц)	Настройка пропуска пустых страниц при печати документов, содержащих пустые страницы. [On] (Включить) – пропуск пустых страниц при печати. [Off] (Выключить) – пустые страницы при печати не пропускаются.
Draft Mode (Режим черновика)	Настройка сокращения расхода тонера при печати черновиков. [On] (Включить) – отпечатки получаются светлее. Это наилучший вариант печати документов, когда не требуется высокое качество.
Image Compression (Сжатие изображения)	Настройка использования сжатия данных изображения при печати для уменьшения объема работы. Для штриховой графики и изображений с небольшим количеством цветов выберите [Standard(Delta Row)]. Для фотографий и многоцветных изображений выберите [Photo(JPEG)].

6. Перечень сообщений об ошибках

Если по каким-то причинам данные печати на принтер не передаются, используйте окно [Manage Printers] (Управление принтерами) сайта управления системы CUPS для проверки сообщения, которое выводится в окне [Printer State] (Состояние принтера). Далее приведены примеры сообщений об ошибках, которые выводятся на компьютере. Отображение сообщений об ошибках зависит от дистрибутива системы.

СПРАВКА

- Подробные сведения о сообщениях, отображаемых на панели управления принтера, приведены в прилагавом к принтеру руководстве.

Сообщение (пример)	Подключение	Состояние, причина и устранение
«Attempting to connect to host xxx.xxx.xxx.xxx for printer ***» (где xxx.xxx.xxx.xxx – IP-адрес, *** – очередь печати) Затем появляется одно из следующих сообщений: «Unable to connect to printer; will retry in 30 seconds... : Connection time out» или «Network host xxx.xxx.xxx.xxx is busy, down, or unreachable; will retry in 30 seconds...»	LPR	Принтер выключен или неправильно подключен. Либо произошло выключение или отсоединение принтера до завершения передачи данных печати на принтер. Убедитесь, что принтер включен и правильно подключен к компьютеру с помощью интерфейсного кабеля. Это сообщение также может появляться, когда принтер не получает данные по каким-либо иным причинам. Проверьте, не выводится ли сообщения об ошибке на панели управления принтера.
«Unable to open USB device*** : No such device» (где *** – URI устройства USB)	USB	
«Spooling LPR job, xx% complete...» (где xx – процент выполнения)	LPR	При подключении через LPR: произошло выключение или отсоединение принтера, когда команда печати была передана с компьютера и данные отправлены. Включите принтер.

7. Ошибка в программном обеспечении

Далее приведены ошибки в программном обеспечении, обнаруженные на стадии тестирования. Компания Хегах не гарантирует отсутствие прочих ошибок в программном обеспечении помимо нижеуказанных.

- Ограничение для пакета OpenOffice

При использовании версии 1.1.x пакета OpenOffice.org возможно некорректное выполнение печати. В этом случае следует обновить пакет OpenOffice до версии 2.x.x.

- Ограничения для приложений

- При печати из таких приложений, как Evince (программа для просмотра документов), KPDF (программа для просмотра файлов в формате PDF) и KGhostview (программа для просмотра файлов в формате PDF) может происходить обрезание части изображения или его уменьшение.
- В зависимости от версии Evince (программа для просмотра документов), KPDF (программа для просмотра файлов в формате PDF) и KGhostview (программа для просмотра файлов в формате PDF) подборка изображений может быть противоположной той, что задана настройкой подборки, или печать может производиться вообще без подборки.

Указатель

Цифры

2 Sided Print (2-сторонняя печать), 21

A-Z

Draft Mode (Режим черновика), 21

Image Compression (Сжатие изображения), 21

Image Order (Порядок изображений), 21

Image Quality (Качество изображения), 21

Multiple-Up (Мультиизображения), 21

Paper Size (Размер бумаги), 21

Paper Tray (Лоток для бумаги), 21

Paper Tray Configuration (Настройка лотков для бумаги), 21

Skip Blank Pages (Пропуск пустых страниц), 21

A

аппаратная среда, 4

Д

деинсталляция драйвера принтера (пакет RPM), 17

деинсталляция драйвера принтера (пакет deb), 17

дистрибутивы и версии системы CUPS, 4

З

загрузка программы установки, 6

И

интерфейс, 4

Н

настройка параметров принтера, 18

О

ошибка в программном обеспечении, 23

П

параметры принтера, 21

подключение через LPR, 11

подключение через USB, 10

Р

рабочая среда, 4

С

сетевая среда, 5

создание очереди печати, 8

сообщения об ошибках, 22

У

удаление очереди печати, 14

установка и обновление драйвера принтера (пакет deb), 7

установка и обновление драйвера принтера (пакет RPM), 6